

HUSQVARNA NORDEN 901

IT - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

EN - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

Limitations of warranty - general instructions

- During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.
- After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.
- When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:
- Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.
- It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.
- In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.
- Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.
- Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.

FR - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

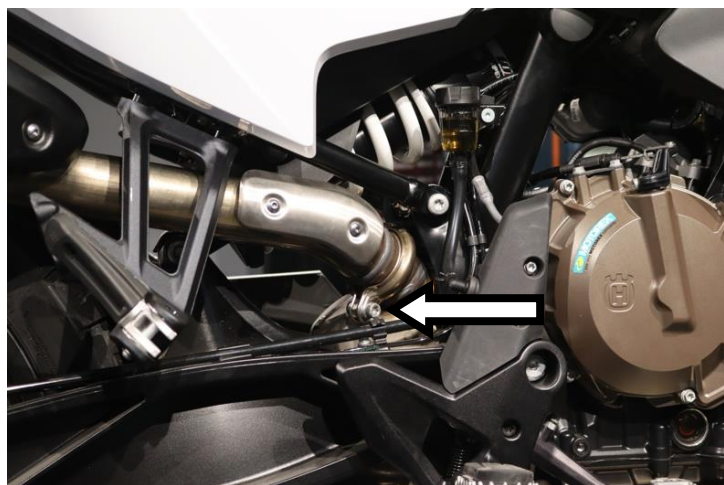
Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage	Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage
M5	5,5 Nm	M10	42 Nm
M6	9,5 Nm	M12 (sonda)	24 Nm
M8	21 Nm	M18 (sonda)	28 Nm

HUSQVARNA NORDEN 901

IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

EN - FITTING INSTRUCTIONS

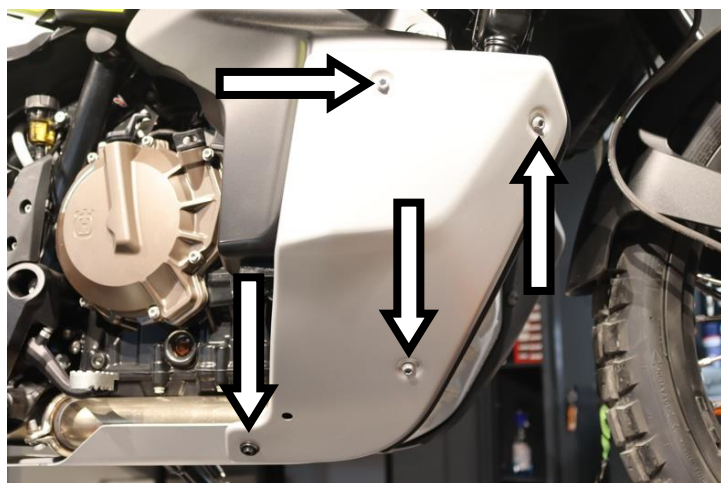
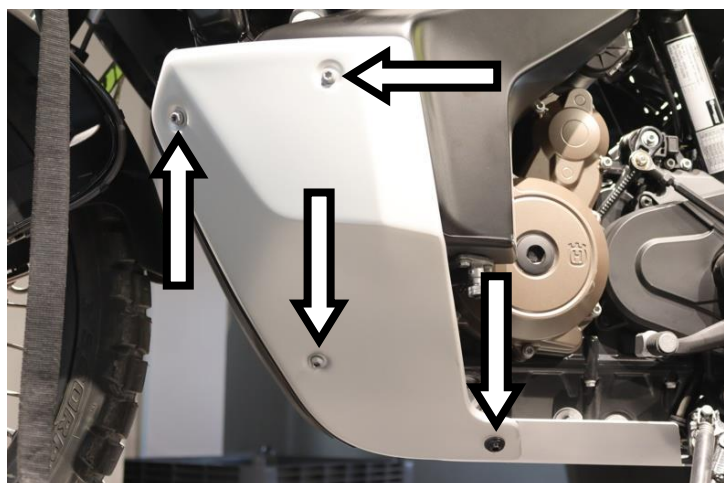
FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE



IT · Svitare la fascetta, la vite di fissaggio e rimuovere il terminale

EN · Remove the clamp, remove the screw securing the original silencer and remove the silencer

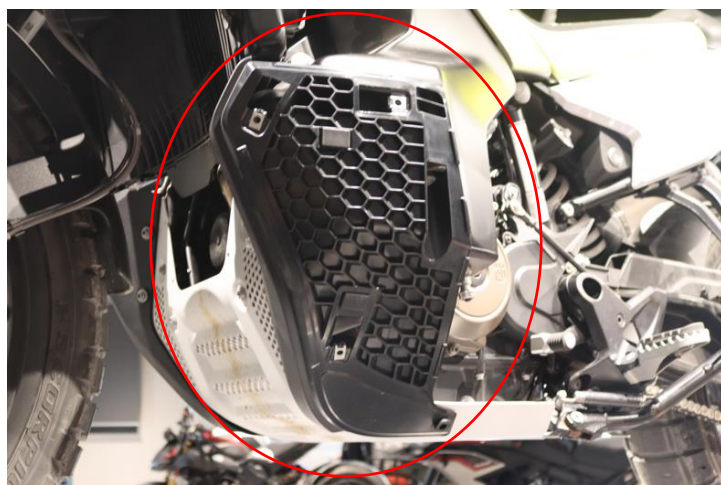
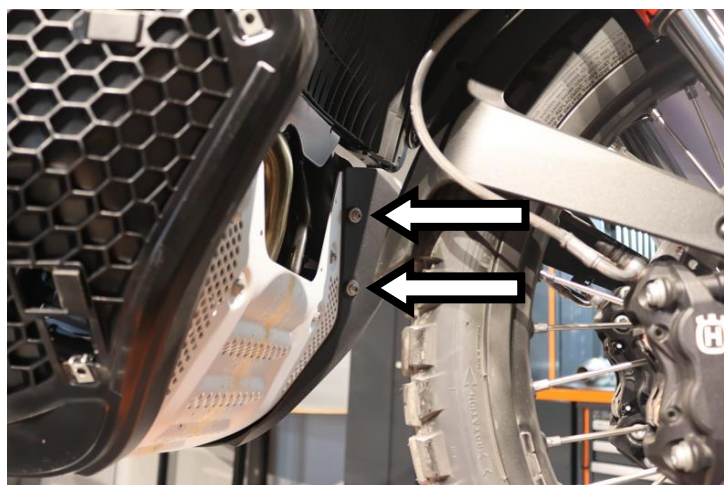
FR ·



IT · Svitare le otto viti indicate (quattro per lato) e rimuovere le protezioni laterali DX/SX

EN · Remove the screws shown above (4 on each side) and remove RH/LH covers

FR ·

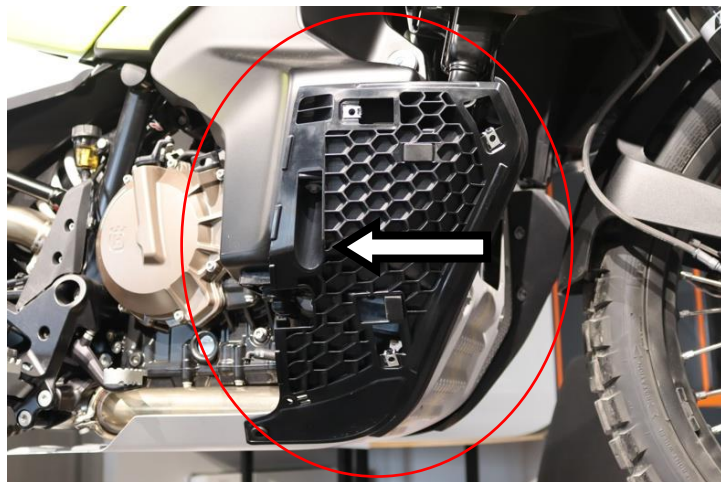
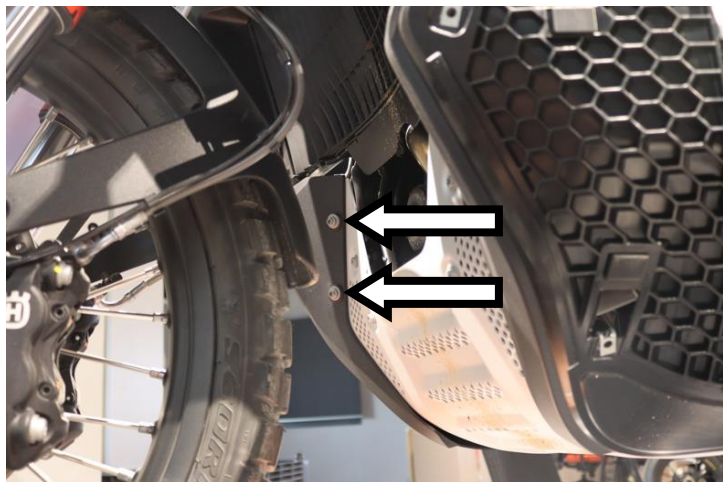


IT · Svitare le due viti indicate e rimuovere la plastica laterale SX

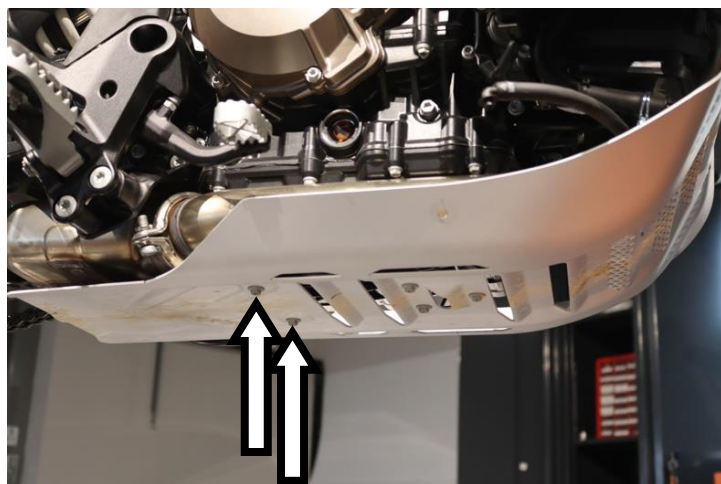
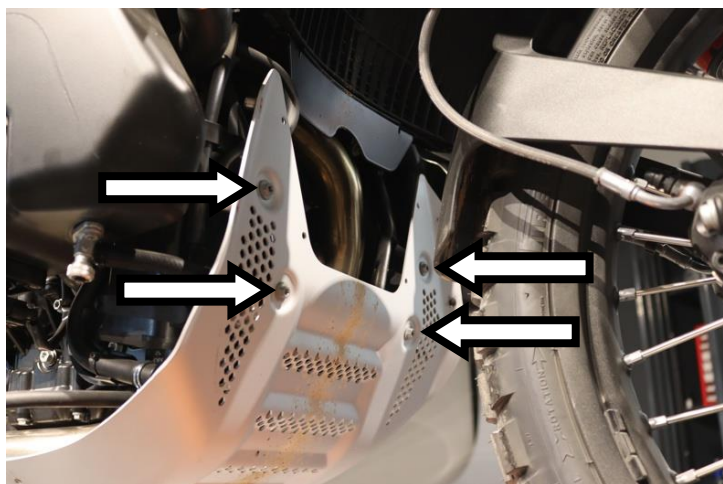
EN · Remove the screws (2) shown above and remove LH cover

FR ·

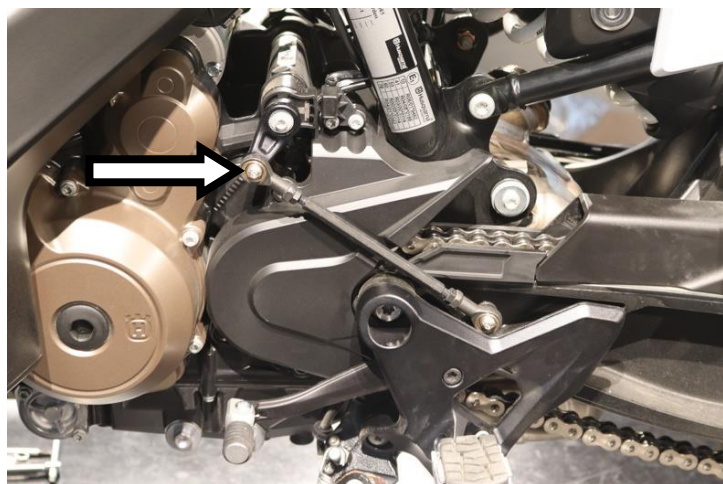
HUSQVARNA NORDEN 901



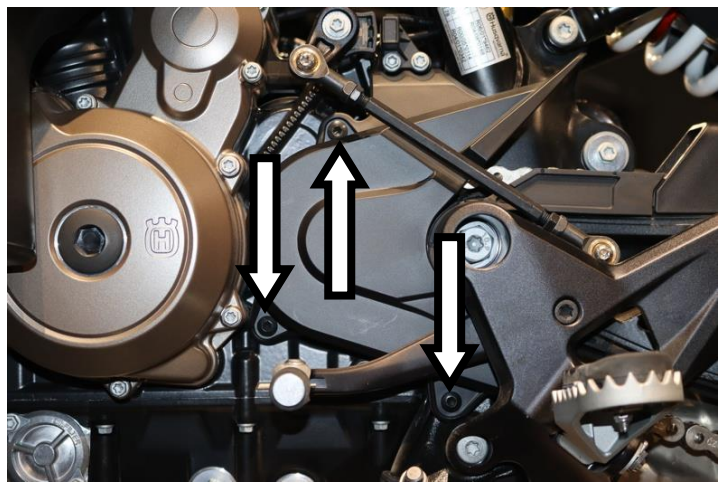
IT · Svitare le due viti indicate e rimuovere la plastica laterale DX
EN · Remove the screws (2) shown above and remove RH cover
FR ·



IT · Svitare le sei viti indicate e rimuovere la protezione
EN · Remove the screws (6) shown above and remove the cover
FR ·

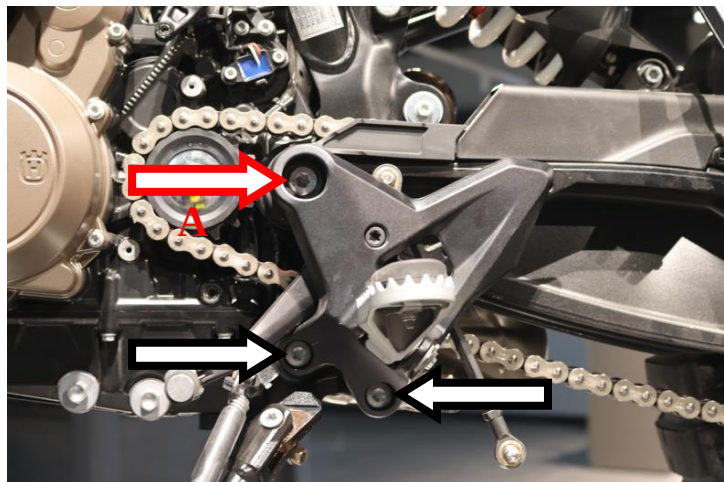


IT · Svitare la vite superiore dell'asta del cambio
EN · Remove the screw shown above
FR ·

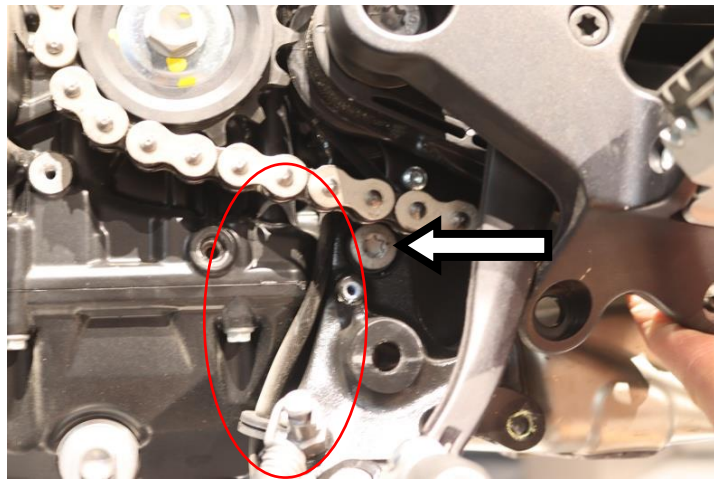


IT · Svitare le tre viti indicate e rimuovere il carter del pignone
EN · Remove the screws (3) shown above and remove sprocket cover
FR ·

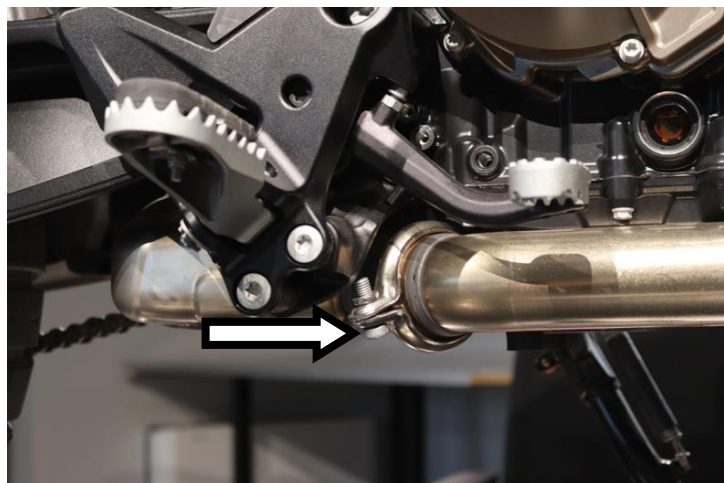
HUSQVARNA NORDEN 901



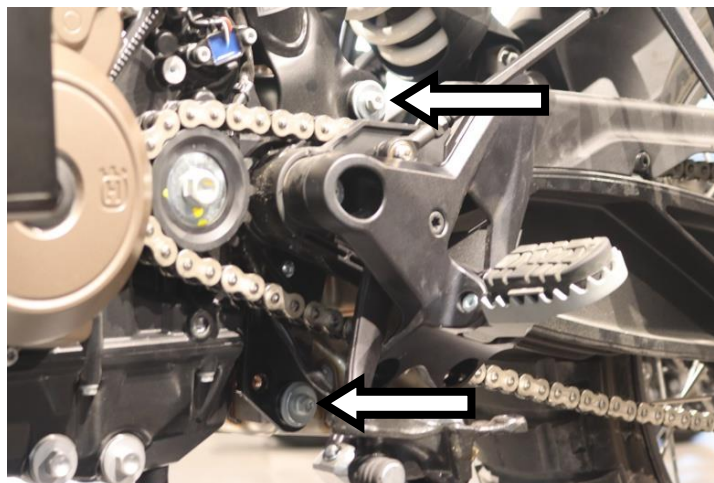
IT · Allentare la vite superiore (A) e svitare le due inferiori indicate in modo da poter ruotare la pedana in senso antiorario
EN · Loosen the screw marked with the "A" and remove the 2 lower ones to rotate the footrest counter-clockwise
FR ·



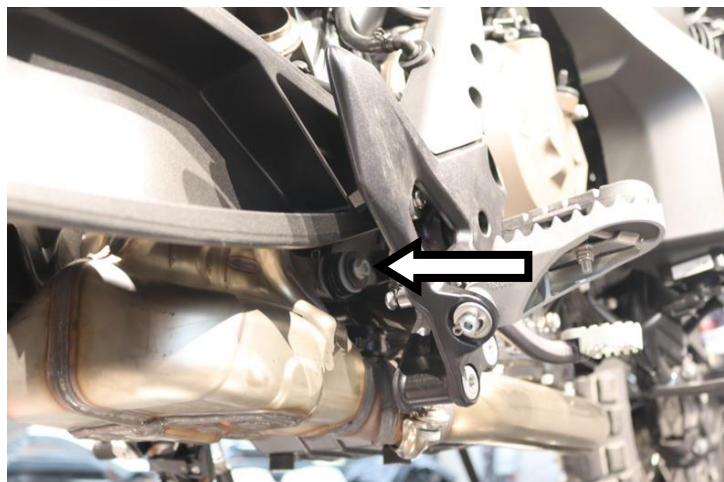
IT · Svitare la vite indicata e spostare il cavalletto laterale facendo attenzione a non rovinare il cavo del sensore cavalletto
EN · Remove the screw shown above and move away sidestand (be sure not to damage sidestand sensor harness)
FR ·



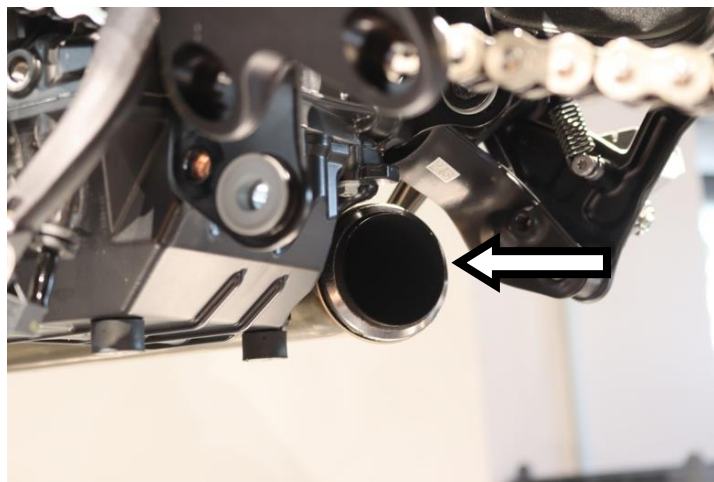
IT · Svitare la vite indicata e rimuovere la fascetta tra collettori e raggruppamento
EN · Remove the screw shown above and remove the clamp
FR ·



IT · Svitare le due viti indicate
EN · Remove the screws (2) shown above
FR ·

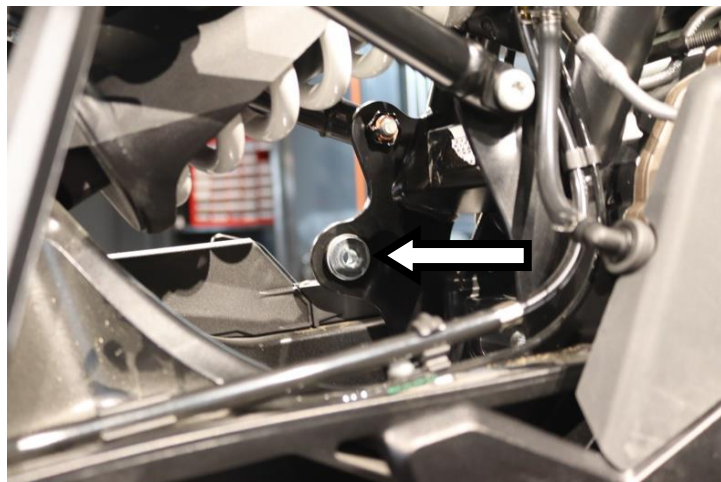
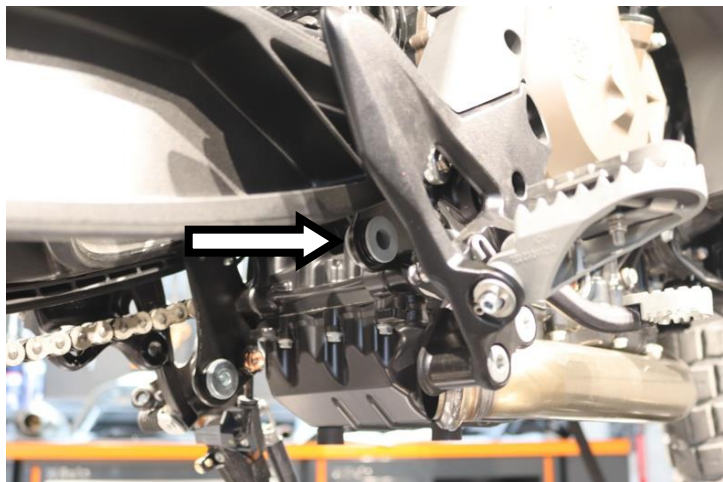


IT · Svitare la vite indicata e rimuovere il gruppo centrale
EN · Remove the screw shown above and remove pre-silencer
FR ·



IT · Verificare che la guarnizione a fine collettori sia correttamente posizionata nella propria sede
EN · Check that the original gasket is properly placed in its seat
FR ·

HUSQVARNA NORDEN 901



IT · Sfilare i due bussolotti metallici ed i due gommini dagli attacchi indicati

EN · Remove the spacers and the rubber grommets shown above

FR ·



IT · Sfilare la guarnizione dal gruppo centrale originale e posizionarla nell'innesto del raccordo dekat

EN · Remove the gasket shown above left and place it on the manifold as shown above right

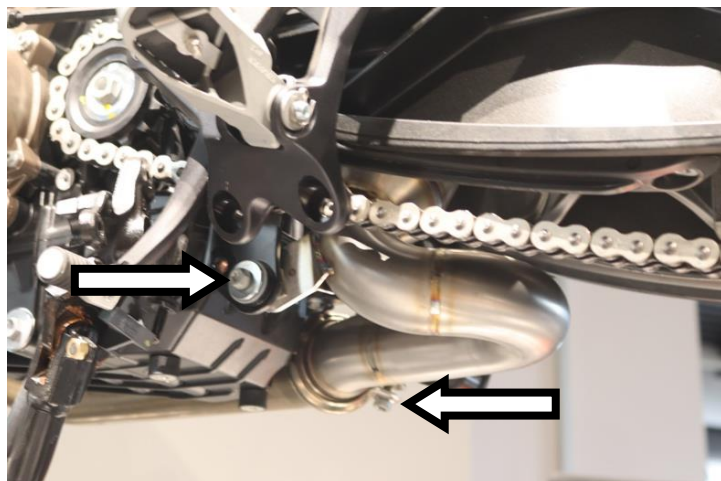
FR ·



IT · Posizionare la clip nell'attacco del raccordo dekat

EN · Fit the caged nut as shown above

FR ·

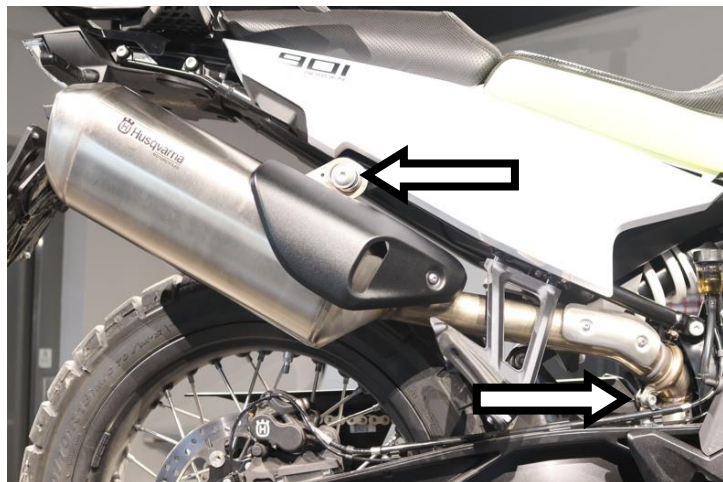


IT · Innestare il raccordo dekat, serrare senza stringere completamente fascetta ed attacco al telaio

EN · Fit the manifold and secure the clamp and the mount (do NOT tighten in this phase)

FR ·

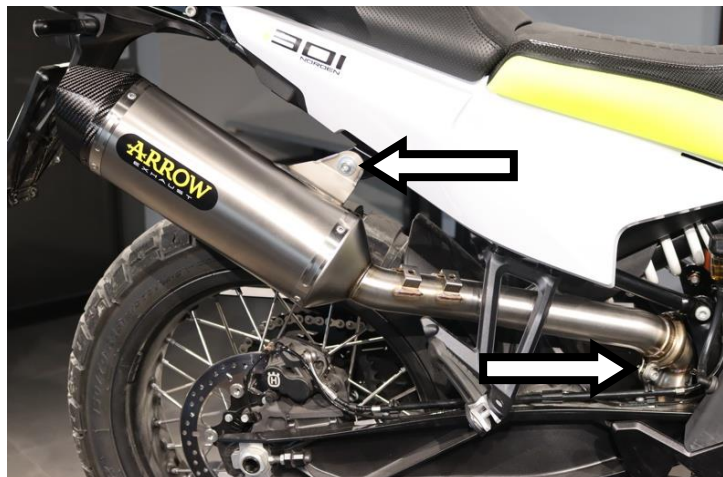
HUSQVARNA NORDEN 901



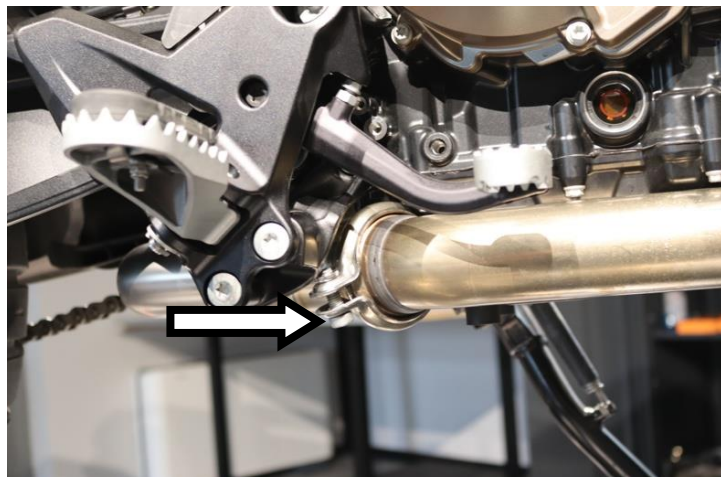
IT · Innestare il terminale originale, serrare senza stringere completamente fascetta ed attacco al telaio
EN · Fit original silencer, secure the mount and the clamp (do NOT tighten in this phase)
FR ·



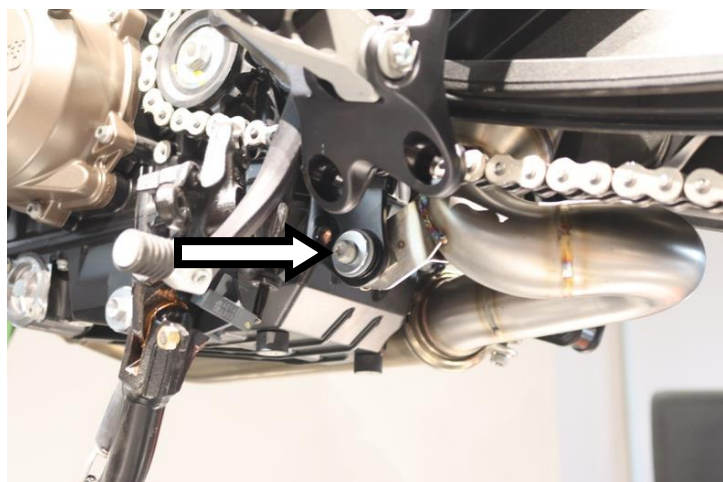
IT · Innestare il terminale Sonora, serrare senza stringere completamente fascetta ed attacco al telaio
EN · Fit Sonora silencer, secure the mount and the clamp (do NOT tighten in this phase)
FR ·



IT · Innestare il terminale Race Tech, serrare senza stringere completamente fascetta ed attacco al telaio
EN · Fit Race-Tech silencer, secure the mount and the clamp (do NOT tighten in this phase)
FR ·



IT · Serrare definitivamente la fascetta tra collettori e raccordo
EN · Tighten the clamp
FR ·



IT · Serrare definitivamente l'attacco del raccordo
EN · Tighten manifold mount to the frame
FR ·

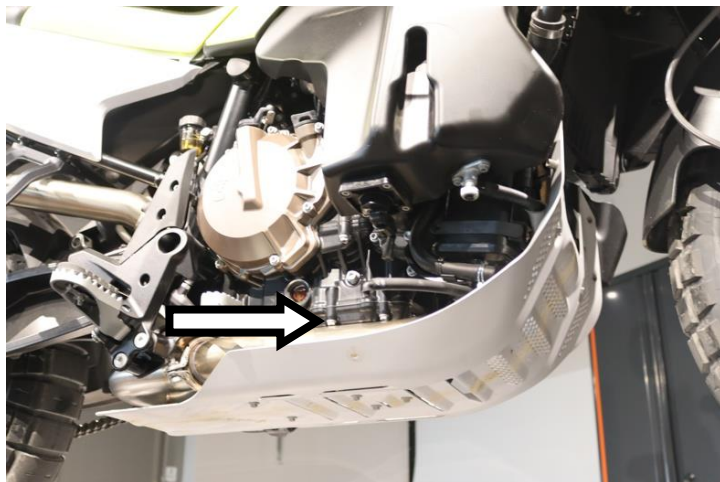


IT · Serrare definitivamente l'attacco del terminale installato e la fascetta
EN · Tighten the silencer mount and the clamp
FR ·

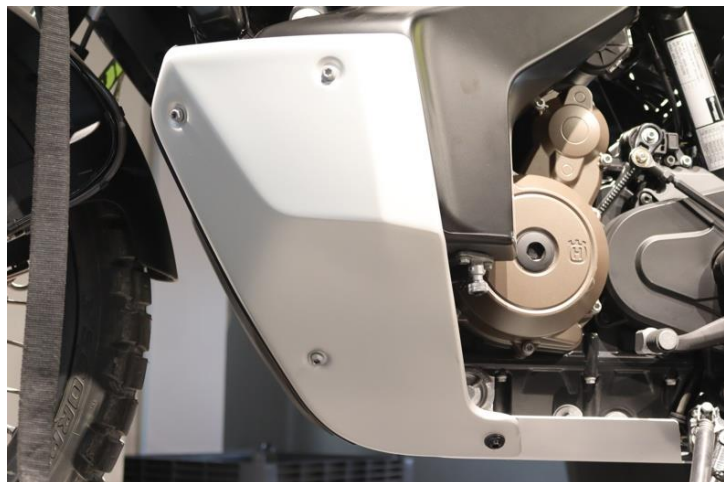
HUSQVARNA NORDEN 901



IT · Rimontare cavalletto, pedana, carter pignone ed asta leva cambio come in origine
EN · Fit the sidestand, the footrest, sprocket cover and the shift lever in their position
FR ·



IT · Rimontare la protezione inferiore come in origine
EN · Fit the cover
FR ·



IT · Rimontare plastiche laterali DX/SX e protezioni DX/SX come in origine
EN · Fit RH/LH covers
FR ·



IT · Inserire le due clip negli attacchi del raccordo
EN · Fit the caged nuts as shown above
FR ·



IT · Montare la protezione ed applicare l'adesivo
EN · Fit the cover and fix the sticker
FR ·

